Packing list

HOERBIGER

HOERBIGER Antriebstechnik GmbH - Bernbeurener Str. 13, 86956 Schongau

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO (BARI)

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 960
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 1
Conformità alle schede d'imballo: [X] SI [ ] NO
Data controllo: 29/01/2019
Firma

Customer No.: Submi. No.:
3205342
Our Vendor No.:
91000644I
Packing List No./Date
80720164 /28.01.2019
Your Order No./Date
550003189308/04.10.2017
Our Order No./Date
30008695/06.10.2017
Forwarder:
Schweitzer GmbH & Co.
Customer / supplier code
3205342 / 91000644I

Delivery Terms:
Ex works, packing included

180 215 189
500 89563 66
18882

Unloading point:
14248

Gross Weight	*Nr. colli*	*Net Weight*	*Mode of Shipment*
652,780 KG	1	566,400 KG	Truck

Item	*Part Number / Description*	*Weight/Unit*	*Quantity*
0010	S0550599400A HUB SYSTEM Ø72 Your Number: 0550599400		
	Batch: 0000083782 EEC Origine 09 Bavaria	566,400 KG	960 PC

Shipped by special transport by Schweitzer

Packing list:

48 X TBA550211
960 X S0550599400A

Geschäftsführung: Dipl.-Wirt. Ing. (FH) Thomas Englmann, Dr. -Ing. Ansgar Damm
Sitz: Schongau, Amtsgericht München, Register-Nr. HRB 113502
UID-NR. DE812063283 / St.Nr. des Organträgers: 119/115/60277

Deutsche Bank München, BLZ 700 700 10, Konto 444010300,
IBAN: DE77 7007 0010 0444 0103 00, SWIFT-BIC: DEUTDEMMXXX

Packing list

HOERBIGER

Packing listno./Date
80720164/28.01.2019

HUB SYSTEM Ø72

1 X TBA-501710
1 X A1208

(1) sender/vendor (2) vendor-no. 91000644I

HOERBIGER Antriebstechnik GmbH
Martina Hörbiger Strasse 5
D-86956 Schongau

(3) recipient FF CB03569

(4) sender no. at shipping carrier

freight order

(5) loading point Ship. point Schongau plant 2

(6) date 28.01.2019 (7) relation-no.

(8) sending-/loading-ref.number 135657

(9) shipping carrier (10) carrier-no. 15214

Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG
Carl-Benz-Strasse 23

71634 Ludwigsburg

phone 07141/2451-0 fax

(11) recipient (12) cust.-no. 3205342

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO (BARI)

(13) Bordero-Ladeliste-Nr

(14) deliv.-/uploading point

14248

(15) sender comment for the shipping carrier

(16) incoming date (17) incoming time 00:00:00

(18) charact. and no., delivery-note-no.	(19) quan.	(20) packaging	(21) SF	(22) contents	(23) Tare-weight kg	(24) Gross-weight kg
80720164	1	TBA-501710		0550599400	86	653

(25) total: 0001 (26) Rauminhalt cdm/Lademeter 0 total: (27) 86 (28 653

(29) dangerous goods classific. (30) dangerous goods label

(31) prepayment of charges EXV

(32) inv.val. of g. target cost vers./rev. lev. EUR 9.004,80

(33) transport. insurance of the carrier to cover with EUR

(34) sender cash on deliv. EUR

(35) attachmts

(36) cust. order number 550003189308 (37) accnt

(38) means of transp.

(39) truck code

(40) disp. type Truck (41)payroll key

(42) acknowlgmnt of receipt of the gds recipient: shipment above complete and in received in correct state.

[illegible] S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc 70026 Modugno (BA)

company stamp/signature 29 GEN 2019

(43) driver's confirmation of reception shipment above complete and in taken over in correct state.

date time signature

(44) the consignment contains

Euro-Flach_Pal.(FP)	davon getauscht Euro-Flach_Pal.(FP)
Euro-Gitter-Pal.(GP)	Euro-Gitter-Pal.(GP)

Partenza con riserva di verifica su qualità e quantità

ship-to party

(02)vendor-no. (08)sending-/loading-ref.number

3 Egzemplarz dla przewoźnika
Exemplar für den Frachtführer
Copy for carrier

MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No
INTERNATIONAL CONSIGNEMENT NOTE

CMR

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.
Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).
This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)

Antriebstechnik HOERBIGER
HOERBIGER Antriebstechnik GmbH
Werk 2
Martina-Hoerbiger-Str. 6
86956 Schongau

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)

Getrag Via dei Ciclamini 4
IT 70026 Modugno

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)

Ptrans transport
Piotr Tomzik
ul. Gościnna 3, 87-100 Toruń
NIP 8792389229 REGON 341537026

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)

IT 7026 Modugno

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers (name, address, country)

CB 035 GJ

4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

Antriebstechnik HOERBIGER
HOERBIGER Antriebstechnik GmbH
Werk 2
Martina-Hoerbiger-Str. 6
86956 Schongau

5 Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations

6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	**7** Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	**8** Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	**9** Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	**10** Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	**11** Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	**12** Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³
1 pallet						0,04

Klasa / Klasse / Class | Liczba / Ziffer / Number | Litera / Buchstabe / Letter | (ADR*)

13 Instrukcje nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's instructions

19 Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego
Frachtzahlungsanweisungen
Instructions as to payment for carriage
☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid
☐ Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward

20 Do zapłacenia Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee
Przewoźne / Fracht / Carriage charges			
Bonifikaty / Ermässigungen / Reductions			
Saldo / Zwischensumme / Balance			
Dopłaty / Nebengebühren / Supplem. charges			
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +			
Ubezpieczenie / Versicherung / Insurance			
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid	KIEFER [illegible] S.r.l.		

21 Wystawiono w / Ausgefertigt in / Established in: dnia / am / on 20

15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery: Via dei Ciclamini [illegible] Modugno (BA)

22
Antriebstechnik HOERBIGER
HOERBIGER Antriebstechnik GmbH
Werk 2
Martina-Hoerbiger-Str. 6
86956 Schongau
Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender

23
Ptrans transport
Piotr Tomzik
ul. Gościnna 3, 87-100 Toruń
NIP 8792389229 REGON 341537026
Podpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of the carrier

24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received
29 GEN 2019
Miejscowość / Ort / Place: dnia / am / on 20
"Ricevuto con riserva di verifica su quantità e qualità"
Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee

d'après Modèle IRU 1976

Rubryki obwiedzione tłustymi liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

1-15 | 19 + 21 + 22 | włącznie oraz einschliesslich including and

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

DRUK: INTERPOL, www.drukarniadem.pl
12 250 Oryg. Dąbrówka 34a, tel. 792 327 665.